



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 653

Seduta del

Sitzung vom

11/11/2019

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :

An der Sitzung im Stadtratssaal nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister		X
FRANCH MONICA	Assessora / Stadträtin	X	
LORENZINI MARIA LAURA	Assessora / Stadträtin		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
KONDER STEPHAN	Assessore / Stadtrat	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**INDIZIONE DI PROCEDURA APERTA PER L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI EROGAZIONE DEI SERVIZI POSTALI PER IL COMUNE DI BOLZANO.
SPESA PRESUNTA: EURO 324.000,00.- (AL NETTO DI IVA).**

**AUSSCHREIBUNG EINES OFFENEN VERFAHRENS FÜR DIE DIENSTLEISTUNG FÜR DIE ERBRINGUNG DER POSTDIENSTE FÜR DIE GEMEINDE BOZEN.
MUTMASSLICHE AUSGABE: € 324.000,00.- (OHNE MEHRWERTSTEUER).**

Considerato che è necessario che questa Amministrazione Comunale garantisca la spedizione della corrispondenza verso i cittadini e verso tutti i soggetti che non hanno ancora eletto un proprio domicilio digitale;

considerato che il servizio di gestione della corrispondenza prevede la raccolta, la preparazione e il successivo recapito, della corrispondenza cartacea e che le tipologie di corrispondenza cartacea sono:

- Posta ordinaria
- Posta registrata
- Posta direct mailing;

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire la fornitura del servizio di erogazione dei servizi postali per il Comune di Bolzano;

Ritenuto pertanto necessario provvedere all'identificazione del soggetto appaltatore del servizio in oggetto tramite l'indizione di una procedura aperta a livello europeo ai sensi dell'art. 35, comma 1, lettera c) e dell'art. 60 del D.Lgs. n. 50/2016;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019 - 2021 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

In Anbetracht der Tatsache, dass es notwendig ist, dass diese Gemeindeverwaltung den Versand der Korrespondenz an die Bürger und an alle Personen gewährleistet, die noch keinen eigenen digitalen Wohnsitz gewählt haben;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Postdienste, die Abholung, die Vorbereitung und die Nachlieferung der Postsendung vorsieht. Die Art der Postsendung sind:

- Standardpost
- Registrierte Post
- Direct-Mailing-Versand

und daher die Notwendigkeit besteht, das einschlägige Verfahren für die Dienstleistung für die Erbringung der Postdienste für die Gemeinde Bozen., einzuleiten.

Es erweist sich daher als notwendig, ein offenes Verfahren auf europäischer Ebene im Sinne des Art. 35, Abs. 1, Buchstabe c) und Art. 60 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. auszuschreiben.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 €, das im einheitlichen Strategiedokument 2019 - 2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,

- il "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii.;
- la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture;
- la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*";
- il "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".
- la "*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde,
- die "*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde,
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden,
- die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die "*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*" ergänzt wurde,
- die "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "*Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Dato atto che per i 2 anni di durata dell'appalto può essere preventivata la spesa complessiva di Euro 324.000,00.- al netto di IVA, di cui non sono previsti oneri di sicurezza per rischi interferenti non soggetti a ribasso e che la spesa presunta è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Dato atto che il valore complessivo dell'appalto (art. 35 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.), includendo tutte le possibili proroghe, rinnovi o opzioni è pari a Euro 769.500,00.- al netto di IVA;

L'appalto non ha ad oggetto un servizio ad esecuzione istantanea.

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro e all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, qualora presenti, pena la nullità del contratto;

Vista la deliberazione n. 1174 dd. 19.12.2018 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.) che determina in Euro 375,00 il contributo che le stazioni appaltanti e gli enti aggiudicatori devono corrispondere all'atto dell'attivazione delle procedure di selezione del contraente per appalti d'importo uguale o maggiore a Euro 500.000,00 e inferiore a Euro 800.000,00;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP che abbiano il medesimo oggetto e possano soddisfare le esigenze dell'Amministrazione Comunale;

La durata stabilita dell'appalto è di due anni a decorrere dall'1.06.2020 al 31.05.2022, o comunque dalla data di effettivo inizio del servizio che sarà formalmente comunicata,

Für die Vertragsdauer von 2 Jahren kann eine Gesamtausgabe von Euro 324.000,00.- ohne MwSt., veranschlagt werden, davon keine Euro Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen, die nicht dem Preisabschlag unterliegen vorgesehen sind, wobei die voraussichtliche Ausgabe im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen ist.

Der Gesamtwert der Vergabe (Art. 35 des Gv.D. n. 50/2016, i.g.F.), inklusive aller möglichen Verlängerungen, Erneuerungen oder Optionen, beläuft sich auf Euro 769.500,00.- ohne MwSt.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Dienstleistung zum Gegenstand.

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, falls vorhanden, anzuführen,

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 1174 vom 19.12.2018 der Autorità Nazionale Anticorruzione (A.N.AC.), in welchem der Beitrag, den die öffentlichen Auftraggeber und die auftraggebenden Körperschaften bei Beginn der Verfahren mit einem Ausschreibungsbetrag zwischen Euro 500.000,00 und Euro 800.000,00 für die Auswahl des Zuschlagsempfängers zu entrichten haben, auf Euro 375,00 festgelegt wird.

Zur Zeit besteht keine AOV-Vereinbarung für einen gleichwertigen Dienst, der den Erfordernissen der Verwaltung gerecht wird.

Die Dauer des Vertrages beträgt zwei Jahre ab dem 01.06.2020 bis zum 31.05.2022, bzw. ab dem effektiven Beginn des Dienstes, der formell mitgeteilt wird. Die Verwaltung behält

riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per ulteriori due anni e con possibilità di avviare una fase di proroga tecnica di 9 mesi prima della data di scadenza naturale del contratto.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Ritenuto di adottare il criterio di aggiudicazione di cui all'art. 33 della L.P. 16/2015 ss.mm.ii. e dell'art. 95 del Dlgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, ossia dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, considerando il fattore prezzo per il 30% e il fattore qualità per il 70%;

Visto l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;

Visto l'art. 5, comma 6 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che *"...la pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."*;

Precisato che :

- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine:

sich das Recht vor, nach einer gesamten Überprüfung und mit einer begründeten Maßnahme, den Vertrag um zwei weitere Jahre zu erneuern und bei natürlichem Vertragsende die Möglichkeit einer technischen Verlängerung um 9 Monate in Anspruch zu nehmen, wobei besagte Verlängerung vor dem Ablauf des Vertrages zu beantragen ist.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß Art. 33 des LG. 16/2015 i.g.F und Art. 95 GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, d.h. nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, wobei der Preisfaktor zu 30% und der Qualitätsfaktor zu 70% bewertet werden.

Es wurde in den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss.

Es wurde in den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F. Einsicht genommen, welcher folgendes vorsieht: *"...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und -ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt..."*.

Festgehalten wird:

- mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden:

garantire l'invio della corrispondenza cartacea del Comune di Bolzano;

- il contratto ha a oggetto il servizio di erogazione dei servizi postali per il Comune di Bolzano.
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale a cui si rinvia *per relationem*.

Ritenuto opportuno di dichiarare il presente atto deliberativo di immediata esecuzione al fine di consentire il tempestivo espletamento della gara d'appalto;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige"

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di procedere alla gara d'appalto per l'affidamento del servizio di erogazione dei servizi postali per il Comune di Bolzano. mediante procedura aperta europea, stabilendo una durata base di due anni, presumibilmente dal 01.06.2020 al 31.05.2022, riservando all'Amministrazione la facoltà di rinnovare, previa valutazione complessiva e motivato provvedimento, il contratto per ulteriori due anni;

Sicherstellung der Zusendung von Papierkorrespondenz der Gemeinde Bozen;

- der Vertrag hat folgende Dienstleistung zum Inhalt: Erbringung der Postdienste für die Gemeinde Bozen.
- die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind in den besonderen Vertragsbedingungen enthalten, auf diese wird hiermit ausdrücklich *per relationem* verwiesen.

Es wird für angebracht erachtet vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die öffentliche Ausschreibung rechtzeitig stattfinden kann.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

b e s c h l i e ß t

DER STADTRAT

einstimmig,

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Durchführung der Ausschreibung für den Abschluss des Werkvertrages für die Dienstleistung für die Erbringung der Postdienste für die Gemeinde Bozen zu genehmigen. Besagte Ausschreibung wird durch ein offenes europäisches Verfahren durchgeführt, mit einer Grunddauer von 2 Jahren (mit voraussichtlichem Beginn am 01.06.2020 bis zum 31.05.2022), wobei der Gemeindeverwaltung das Recht vorbehalten wird, nach Gesamtbeurteilung und mit begründeter Maßnahme, den Vertrag für weitere 2 Jahre zu erneuern.

- di utilizzare, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità;
 - di disporre che il punteggio relativo alla qualità, ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per un massimo di 70 punti, verrà attribuito in sede di gara in conformità ai parametri indicati nel Disciplinare di Gara;
 - di disporre che il punteggio relativo al prezzo, per un totale massimo complessivo di 30 punti, verrà attribuito in conformità alle disposizioni contenute nel Disciplinare di Gara;
- di quantificare una spesa presunta di € 324.000,00.- (al netto di IVA) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza,
- di approvare il capitolato speciale e gli altri documenti di gara depositati presso l'Ufficio di supporto al Segretario Generale e al Direttore Generale, ai quali si rinvia *per relationem* e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;
 - di dare pubblicità alla gara mediante pubblicazione del bando sul sito Bandi – Alto Adige, sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee e sul sito del Comune di Bolzano;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica in forma pubblica amministrativa ai sensi dell'art. 37 della
- Gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, zu präzisieren, dass der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage Preis / Qualität erfolgt.
 - Anzuordnen, dass der Punktwert für die Qualität gem. Art 33 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. mit dem höchsten Punktwert von 70, im Zuge des Wettbewerbs mittels der in den Wettbewerbsbedingungen genannten Parameter vergeben wird.
 - Anzuordnen, dass der Punktwert für den Preis mit dem Maximalpunktwert von 30 Punkten, unter Einhaltung der in den Wettbewerbsbedingungen genannten Regeln vergeben wird.
-
- Die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von € 324.000,00.- (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern, Sicherheitskosten inbegriffen,
 - Die besonderen Vertragsbedingungen und die anderen Ausschreibungsunterlagen werden genehmigt. Sämtliche Unterlagen sind beim Amt zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors der Stadtgemeinde Bozen hinterlegt und auf sie wird *per relationem* verwiesen. Sie sind integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
 - Die Ausschreibungskundmachung wird im Informationssystem für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen, im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.
 - Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des

L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
 - di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
 - di dare atto che la gara verrà gestita e il contratto verrà predisposto dall'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;
 - di prenotare la spesa complessiva presunta di € 325.613,1.- sul Capitolo 01021.03.021600002 così suddivisa: € 94.970,49.- nell'anno 2020, € 162.806,56.- nell'anno 2021 e € 67.836,07.- nell'anno 2022;
 - di dare atto che il pagamento del corrispettivo avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto.
- Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
 - Der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen.
 - Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.
 - Die Abwicklung des Vergabeverfahrens und die Erstellung des Vergabevertrags obliegen dem Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen.
 - Die vorgesehene Ausgabe von 325.613,1.- bei Kapitel 01021.03.021600002 wie folgt verbucht: € 94.970,49.- im Jahr 2020, € 162.806,56.- im Jahr 2021 und € 67.836,07.- im Jahr 2022;
 - Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

di Bolzano.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
